

ཀུལ་དབང་རིག་པའི་དོ་རྗེའི་སྐྱ་མའི་རྣལ་འབྱོར།

Guru Yoga of the 16th Karmapa

第十六世噶瑪巴上師相應法



། ཇི་བཅུ་དུག་པ་ཟིག་པའི་དོ་ཇི་ཇི་སྐལ་མའི་རྣལ་འབྱོར་སྐྱེ་བཞི་ལྷུ་གུ་སྐྱེད་བྱེད་བདུད་ཅི་ཚར་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།
 第十六世大寶法王上師相應法 甘露清流滋長四身苗芽上師瑜伽

ན་མོ། སྐྱིགས་མའི་གདུལ་དཀའ་འདུལ་མཛེད་པ། །རྣམ་འབྲེན་སྐྱེ་མར་གུས་བཏུང་དེ།

禮敬 調伏難馴之眾生 虔誠頂禮導師尊

།སྐལ་ལྷན་སློལ་ཡི་གུ་མུད་ཚལ། །འབྱེད་པའི་བདུད་ཅི་ལྷིག་མེད་སྟོ།

眾徒心之淨蓮花 喜施甘露如雨珠

དེ་ཡང་ཐུན་མོང་གི་ཚེས་དང་འདོད་ཡིད་ཚེས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་། །གཞན་གཞོད་གཞིར་བཅས་སྤང་ཞིང་།

གཞན་པན་གཞི་དང་བཅས་པ་སྐྱེ་བའི་དམ་བཅའ་ལྡོན་དུ་བཏང་ནས། དངོས་གཞི་ནི།

復次於一般之法 清淨願望信仰心 害他之行從根斷 利他之行自根修

依止先前之誓願

ཤོ། སྐྱབས་འགྲོ་ནི།
 皈依發心

སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ།

SANG GYE.CHOE DANG.TSOK KYI.CHOK NAM LA.

桑傑 卻倘 措吉 秋南拉

佛陀聖法諸等聖僧前

།བྱུང་རྒྱུ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚི།

JANG CHUB.BAR DU.DAK NI.KYAB SU CHI.

強秋 琶突 達尼 佳速契

直至得證菩提我皈依

།བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།

DAK GI.JIN SOK.GYIE PAISO NAM KYIE.

達格 謹梭 吉貝 雖南吉

願我所作布施等功德

།འགྲོ་ལ་པན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DRO LA.PHEN CHIR.SANG GYE.DRUB PAR SHOK.

卓拉 遍契 桑傑 竹巴修
為利眾生成就諸佛行

ཨོ་སྔ་གླ་མ་ཤུཌ་མ་སར་རྣམ་སྔ་གླ་མ་ཤུཌ་མ་ཤུ་དོ་ཀླ། གིས་ལྷུངས།

**OM.SVABHAWA.SHUDDA.SARWA.DHARMA.SVABHAWA.SHU DO
HANG.**

喻 梭巴哇 修達 薩哇 達瑪 梭巴哇 修多杭

ཚོས་དབྱིངས་སྐྱེ་མེད་སྐྱོས་བྲལ་དབྱིངས་རེལ་ནས།

CHOE YING.KYE MED.TROE DRAL.YING ROL NE.

卻映 皆美 追札 映若涅
不生法界非空如如中

།གཞོམ་མེད་རྣ་དེ་དབྱིངས་ཀྱི་ངང་ཉིད་ལས།

SHOM MED.NA DAI.YING KYI.NGANG NYID LE.

雄美 那帖 英吉 昂尼咧
不滅真常非有寂寂處

།མདུན་མཁར་ཀུན་བཟང་མཚོད་སྤྱིན་རྒྱ་མཚོའི་དབུས།

DUN KHAR.KUN ZANG.CHOD TRIN.GYA TSOI U.

敦卡 棍桑 卻真 佳措悟
廣如雲海獻供如普賢

།ཡིད་འཕྲོག་སང་ཁྲི་པ་རྣ་ཟླ་བའི་སྟེང་།

YID THROK.SENG THRI.PE MA.DA WAI TENG.

宜戳 僧赤 悲瑪 達威訂
四白雪獅鼎座蓮月上

།སྐད་ཅིག་དྲན་ཚོགས་ཅུ་གསུམ་འདུས་པའི་སྐུ།

KE CHIK.DREN ZOK.TSA SUM.DU PAI KU.

給吉 真作 雜速 讀貝固
剎現具足三根本師身

།རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་ཞི་འཇུག་སྟོན་ལྷའི་མདངས།

GYAL WAI.WANG PO.SHI ZUM.TON DAI DANG.

佳威 旺波 息尊 敦喋當
法王含笑容光似秋月

།མཐོང་གྲོལ་ལྷ་ནག་གསེར་མདོངས་འབྲུམ་ལྷ་གསོལ།

THONG DROL.SHA NAK.SER DONG.BUM SHU SOL.

通卓 暇那 瑟東 本修梭
見即解脫金飾黑寶冠

།ཕྱུག་གཉིས་ཐབས་ཤེས་བྱུང་འཇུག་དོར་བྲིལ་འཛིན།

CHAK NYIE.THAB SHE.ZUNG JUK.DOR DRIL ZIN.

洽尼 他謝 松究 多知進
方便智慧雙手持鈴杵

།ཚོས་གོས་རྣམ་གསུམ་གསོལ་ཞིང་ཞབས་སྐྱིལ་སྐྱུང།

CHOE GOE.NAM SUM.SOL SHING.SHAB KYIL TRUNG.

卻癸 南宋 梭興 暇吉仲
著內外密法衣跏趺坐

།བདེ་སྟོང་གཉིས་མེད་དབྱིངས་ལས་མ་གཡོས་པར།

DE TONG.NYI MED.YING LE.MA YOE PAR.

喋東 尼美 英咧 瑪約巴
樂空不二法爾住不動

།མཚན་དཔེ་རྒྱན་ལྷན་གཟི་བྱིན་འབར་བཞིན་བཞུགས།

TSEN PEI.GYEN DEN.ZI JIN.BAR SHIN SHUK.

燦貝 建殿 息欽 巴信修

相好莊嚴威光炯炯然

ཞེས་སློབ་གཏང་ལིང་འགལ་ཅི་མཛད་ཁྱིད་མཁྱིན་གྱིས་སློབ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ནི།

虔誠一切所作師盡知祈禱文

སྐབས་གནས་ཀུན་འདུས་དྲིན་ཅན་སྒྲ་མ་ལ།

KYAB NE.KUN DU.DRIN CHEN.LA MA LA.

佳涅 棍讀 真建 喇瑪拉

恩師總攝一切皈依處

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་སོགས་འགྲོ་བ་རྣམས།

SOL WA.DEB SO.DAK SOK.DRO WA NAM.

梭哇 喋梭 達梭 卓哇南

我等所有眾生懇祈請

།མྱོངས་པའི་སྐུན་པ་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས།

MONG PALMUN PA.SHI WAR.JIN GYIE LOB.

蒙貝 悶巴 息哇 欽吉洛

加持淨除愚痴諸闇鈍

།སྐྱེ་མེད་འོད་གསལ་འཆར་བར་མཛད་དུ་གསོལ།

KYE MED.O SAL.CHAR WAR.ZED DU SOL.

皆美 哦薩 洽哇 則突梭

無生法性淨光令生起

ཅེས་ལན་ཁ་གསལ་བརྗོད་མཐར།

念三遍

དཔལ་ལྡན་སྤྲི་མའི་གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་ལས།

PAL DEN.LA MAI.NE SUM.DRU SUM LE.

巴滇 喇美 涅宋 竹宋咧
具德上師三處喻阿吽

འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་གཅིག་ཆར་འཕྲོས།

O ZER.KAR MAR.THING SUM.CHIK CHAR THRO.

哦瑟 嘎瑪 聽宋 吉佳戳
身口意處光射白紅藍

འར་གི་སྒོ་གསུམ་ལ་ཐིམ་དབང་བཞི་ཐོབ།

RANG GI.GO SUM.LA THIM.WANG SHI THOB.

讓格 國宋 拉聽 旺息託
融吾三門即受四灌頂

ཉོན་ཤེས་སྟོམས་འཇུག་བག་ཆགས་ཀུན་སྐྱེད་ས་ནས།

NYON SHE.NYOM JUK.BAK CHAK.KUN JANG NE.

紐謝 紐究 琶洽 棍江涅
煩惱所知二障習氣除

འཇམ་གྲོལ་ངོ་བོ་ཉིད་སྐྱེ་མངོན་དུ་བྱས།

NAM DROL.NGO WO.NYI KU.NGON DU JE.

南卓 哦喔 尼固 恩突切
立即得證自在法性身

མ་བཅོས་གཞུག་མའི་ངང་དུ་ལྷུག་པར་བཞག།

MA CHO.NYUK MAI.NGANG DU.LHUK PAR SHAK.

瑪覺 紐美 昂突 路巴暇
無住生心自在心安穩

ཀམ་པ་མཁྱེན་ནོ།

གངས་མང་བཟླ།

KAR MA PA KHYEN NO.

噶瑪巴千諾

(多次)

སྤྲུལ་ལྷོ་གསུང་ཐུགས་དང་རང་གི་ལུས་དག་ཡིད་གསུམ་དབྱེར་མེད་དུ་བསྐལ་ཏེ།

འཕོར་གསུམ་མི་རྟོག་པའི་ངང་ཅི་རྣམ་སུ་མཉམ་པར་འཇོག་གོ།

上師身語意與自身身語意融合不二，並於三輪無別之自性中，儘可地平等放下。

འཇུག་ཏུ་དགོ་ཚོགས་གོང་འཕེལ་དུ་བྱ་བའི་བསྔོ་སྤོན་ན།

結行為增長善業之發願迴向文

དགོ་བས་འགོ་ཚོགས་མཁའ་མཉམ་ཡིད་ཅན་གྱིས།

GE WAL.DRO TSOK.KHA NYAM.YID CHEN GYIE.

給威 卓措 卡釀 宜建吉

善業迴向虛空諸有情

འོག་མེད་ནས་བསགས་སྤྱིག་ལྷུང་བག་ཆགས་དང་།

THOK ME.NE SAK.DIK TUNG.BAK CHAK DANG.

託美 涅薩 迪東 琶洽倘

無始所作惡業習氣等

ཀུན་བརྟགས་འཇུལ་པ་ལྷག་མེད་རབ་བསལ་ཏེ།

KUN TAK.THRUL PA.LHAK MED.RAB SAL TE.

棍大 出巴 拉美 拉薩喋

妄想分別淨除盡無餘

ཤི་ཡིང་ཀུན་མཁྱེན་རང་ངོ་ཤེས་པར་ཤོག།

SHI YING.KUN KHYAB.RANG NGO.SHE PAR SHOK.

息映 棍洽 讓哦 謝巴修

願證法爾如如遍虛空

འབྲུ་མེད་སློན་ལམ་རྒྱ་མཚོའི་མཐའ་བྲལ་ཀྱང་།

LU MED.MON LAM.GYA TSOI.GO TSON SHING.

路美 悶浪 佳措 國贊興

不斯願海堅固如護甲

ཡེ་ནས་བྱང་ཚུབ་རྒྱ་མཚོར་ཡོངས་བསྡུས་པས།

YE NE.JANG CHUB.GYA TSOR.YONG NGOE PE.

耶涅 強秋 佳措 雍哦貝

一切迴向本覺菩提海

འབྲུ་བྱ་སྡེ་བྱེད་རྒྱ་མཚོའི་མཐའ་བྲལ་ཀྱང་།

NGO JA.NGO JED.GYA TSOR.THA DRAL KYANG.

哦洽 哦切 佳措 他札江

不執迴向受施海兩岸

འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་དོངས་ནས་སྤྲུགས་གྱུར་ཅིག།

KHOR WAI.GYA TSO.DONG NE.TRUK GYUR CHIK.

擴威 佳措 東涅 竹秋吉

願出大海輪迴千尺浪

འགཞི་དབྱིངས་བྱུང་བདེལ་འོད་གསལ་འདུས་མ་བྱས།

ZHI YING.KHYAB DAL.O SAL.DU MA JE.

息映 洽達 哦薩 讀瑪切

不生不滅淨光滿虛空

ལམ་གྱིས་མངོན་གྱུར་ཇི་ལྟར་རབ་བགྲོད་དེ།

LAM GYIE.NGON GYUR.JI TAR.RAB DROD DE.

浪吉 恩秋 其大 拉追喋

精進大力無畏向道行

ཁམ་ཐར་ཐུག་འབྲས་བུ་མངོན་སངས་རྒྱས་གུར་ཅིག།

THAR THUK.DRE BU.NGON SANG.GYE GYUR CHIK.

他突 遮布 恩桑 傑秋吉

普願即證如來正覺果

ཀུ་ཤི་ལམ་མི་གོ་འཕང་ཉིད་ཐོབ་ཤོག།

KU SHI.LA MAI.GO PHANG.NYID THOB SHOK.

固息 喇美 國胖 尼託修

令登上師四身聖品位



www.kagyulibrary.hk